

# 1 THE EVOLUTIONARY IMPACTS OF SYNONYMOUS MUTATIONS

2  
3 Deepa Agashe

4  
5 National Centre for Biological Sciences, GKVK, Bellary Road, Bangalore 560065, India

6  
7 Correspondence: [dagashe@ncbs.res.in](mailto:dagashe@ncbs.res.in)

## 8 9 ABSTRACT

10  
11 During the 50 years since the genetic code was cracked, our understanding of the evolutionary  
12 consequences of synonymous mutations has undergone a dramatic shift. Synonymous codon  
13 changes were initially considered selectively neutral, and as such, exemplars of evolution via  
14 genetic drift. However, the pervasive and non-negligible fitness impacts of synonymous  
15 mutations are now clear across organisms. Despite the accumulated evidence, it remains  
16 challenging to incorporate the effects of synonymous changes in studies of selection, because  
17 the existing analytical framework was built with a focus on the fitness effects of  
18 nonsynonymous mutations. In this chapter, I trace the development of this topic and discuss  
19 the evidence that gradually transformed our thinking about the role of synonymous mutations  
20 in evolution. I suggest that our evolutionary framework should encompass the impacts of all  
21 mutations on various forms of information transmission. Folding synonymous mutations into  
22 a common distribution – rather than setting them apart as a distinct category – will allow a  
23 more complete and cohesive picture of the evolutionary consequences of new mutations.

## 24 25 INTRODUCTION

26  
27 *“As I hope to have shown, consideration of natural selection has been a good guide in*  
28 *exposing the amount, the nature, and the consequences of degeneracy of the code, even*  
29 *leading to the revelation of some of its features that add both to its beauty and, in a minor way,*  
30 *to the corpus of genetic concepts.” – T M Sonneborn, 1965*

31  
32 Ever since the degeneracy of the genetic code was revealed, synonymous mutations have  
33 played an important role in the development of molecular as well as evolutionary biology. The  
34 fact that multiple codons code for a single amino acid immediately implicated synonymous  
35 codons as key players during the evolution of the genetic code (Crick et al. 1961; Sonneborn  
36 1965; Woese 1965). This perspective, emphasizing the importance of codon assignment  
37 during the evolution of life, remains relevant to date (Koonin and Novozhilov 2016). In the  
38 decades that followed, synonymous codon changes have featured in many important  
39 developments in evolutionary biology. These include the neutral and nearly neutral theories  
40 of molecular evolution, the molecular clock, the organization, composition and exchange of  
41 genetic material, the evolution of gene regulation, robustness of information transfer, and  
42 methods to identify signatures of selection.

43  
44 Much of the evolutionary perspective on synonymous mutations has revolved around  
45 synonymous codon changes in the context of translation (i.e. with respect to the information

1 contained within a nucleotide triplet) (Sharp and Li 1986b; Andersson and Kurland 1990;  
2 Hershberg and Petrov 2008; Sharp et al. 2010; Plotkin and Kudla 2010). This is because  
3 codons read by more abundant tRNAs are often translated faster and with greater accuracy  
4 (Precup and Parker 1987; Sørensen et al. 1989; Gardin et al. 2014). However, the role of  
5 synonymous changes as carriers and influencers of many different layers of information  
6 embedded in the genetic code is increasingly apparent (Chamary et al. 2006; Bailey et al.  
7 2021). These include impacts that are related to translation (Liu 2020), as well as those that  
8 do not directly affect translation (Callens et al. 2021). The diverse mechanisms responsible  
9 for the consequences of synonymous mutations are described in detail in other Chapters in  
10 this book. Here, I focus on the trajectory of the evolutionary perspective on synonymous  
11 mutations over the course of the past 50 years. Although I cannot do justice to the many kinds  
12 of evidence and developments that drove this arc, I have attempted to give an overview of the  
13 major insights that changed the course of the narrative from neutrality to pervasive selection.  
14

## 15 **EVIDENCE FOR THE EVOLUTIONARY IMPACTS OF SYNONYMOUS MUTATIONS**

16

17 I first provide a broad introduction to different types of evidence that can be used to infer the  
18 nature and strength of selection acting on a focal set of mutations. While these methods can  
19 be applied to any class of mutations, below I discuss them in the specific context of  
20 synonymous changes, to make it easier to follow the discussion in subsequent sections.  
21

22

### 22 **Indirect evidence**

23

24 Results from bioinformatics analyses can provide important evidence suggesting the role of  
25 genetic drift vs. selection in driving observed patterns of genetic variation. The core idea is  
26 that the incidence or frequency of neutral mutations should be consistent with the action of  
27 genetic drift. On the other hand, selection either for or against a category of mutations should  
28 result in their enrichment or depletion in specific contexts that reflect the source of selection.  
29 In case of synonymous mutations, selection for rapid or accurate translation is expected to  
30 drive a positive correlation between relative codon use and abundance of cognate tRNAs  
31 across taxa (Fig 1A). Within a species, genes that are more important for cell function should  
32 evolve under stronger selection. Hence, deleterious synonymous mutations should be  
33 removed more effectively from highly expressed genes, reducing the overall synonymous  
34 substitution rate (Fig 1B). Although the figure illustrates simple scenarios, more complex and  
35 multi-dimensional analyses can allow us to investigate the impact of many factors at once.  
36

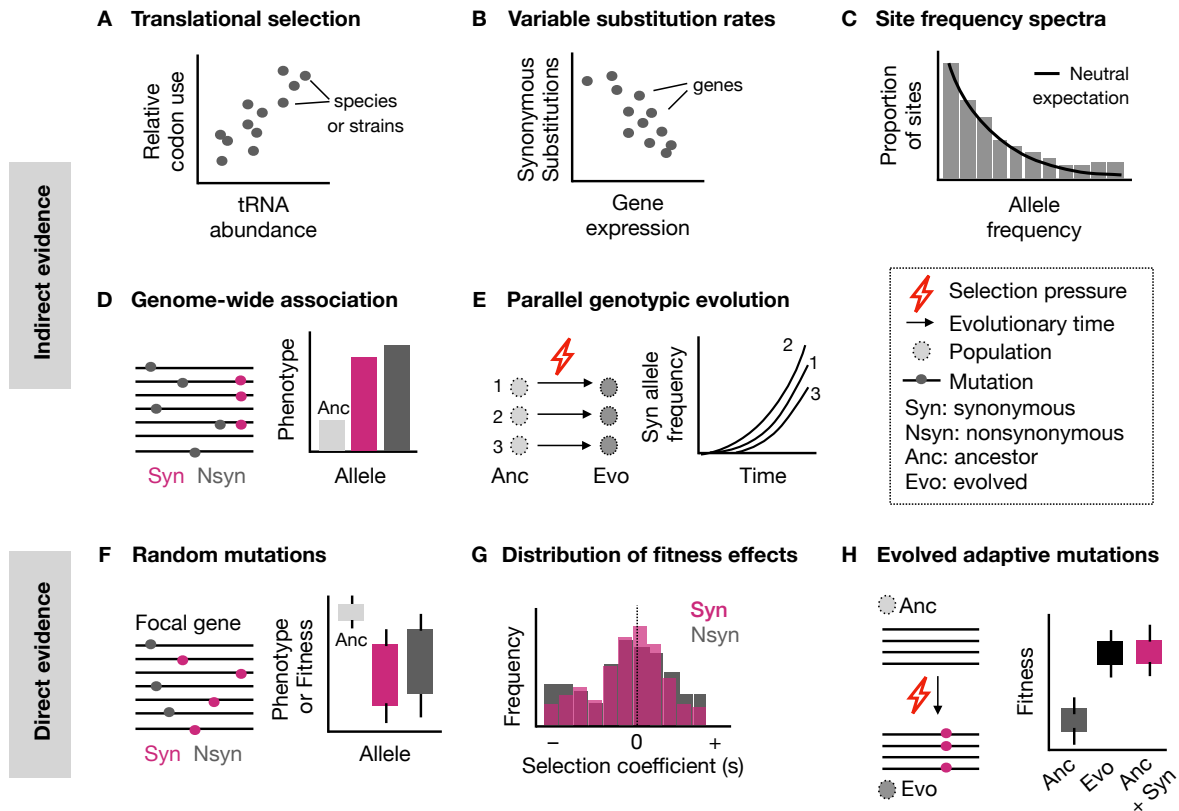
37

38 Extending this logic to specific mutations, we can ask whether synonymous allele frequency  
39 in naturally or experimentally evolved populations is consistent with evolution under selection.  
40 Such analyses come in many flavours. Typically, the site frequency spectrum (SFS) – a  
41 histogram of derived allele frequencies in a population – is skewed left, so that only a few  
42 mutations are observed at high frequency and most substitutions are rare (Fig 1C). Deviations  
43 from the expected SFS under neutral evolution are thus indicative of natural selection; e.g. the  
44 frequency of mutations at the far right of the distribution in Fig 1C is higher than expected.  
45 Such deviations at synonymous sites would suggest selection favouring these mutations.  
46 Next, genome wide association studies (GWAS) ask whether a particular phenotype (e.g. a  
disease) is consistently correlated with the presence (or absence) of specific alleles, including

1 synonymous polymorphisms (Fig 1D). In SFS and GWAS analyses, evolution has already  
 2 occurred, and we are asking whether the outcomes (at the level of patterns of genetic  
 3 polymorphism) are consistent with neutrality or selection. Similarly, an increase in  
 4 synonymous allele frequency during selection experiments – especially if it occurs repeatedly  
 5 across independently evolving populations – suggests that the allele may be adaptive (Fig  
 6 1E).

7  
 8 A major limitation of these analyses is that it is difficult to control for the effect of multiple known  
 9 and unknown covariates, and to disentangle complex interactions between them. Ultimately,  
 10 although these analyses can be powerful, they can only show correlation and not causation.  
 11 Hence, more direct experimental evidence becomes necessary.

12  
 13 **Fig 1: Different types of evidence for the evolutionary impacts of synonymous**  
 14 **mutations.** Schematics illustrate various kinds of comparative and experimental studies that  
 15 can demonstrate the role of synonymous mutations in evolution. Panel E shows three  
 16 independently evolved populations.  
 17  
 18



19  
 20

21 **Direct evidence**

22

23 As with the methods discussed above, direct experimental analysis can focus on a class of  
 24 mutations or specific mutations of interest. A commonly used strategy involves random or  
 25 directed mutagenesis of a focal gene, followed by identifying the mutation(s) and measuring  
 26 their impact on phenotype or fitness (Fig 1F). Such datasets can be used to measure the  
 27 selection coefficient (s), which indicates the fitness impact of a mutation relative to the

1 ancestor. The coefficients can then be used to estimate the general statistical distribution of  
2 fitness effects (DFE) of mutations (Fig 1G), which is important for predicting adaptive evolution  
3 and the fate of new mutations. For instance, a distribution with fat tails would indicate that  
4 many mutations have very large fitness effects and will be rapidly eliminated or fixed by  
5 selection.

6  
7 Finally, the most conclusive evidence comes from experimental evolution studies that directly  
8 observe the occurrence of adaptive mutations. Such studies effectively extend the paradigm  
9 shown in Fig 1E by engineering the evolved putatively beneficial allele on the ancestral  
10 genomic background. If the engineered strain has higher fitness, it is clear that the allele is  
11 beneficial and evolved under positive selection (Fig 1H). Whereas the experiments described  
12 earlier (Figs 1F and 1G) show that synonymous mutations *could* face selection, studies of the  
13 sort exemplified in Fig 1H directly demonstrate that specific synonymous mutations *do* evolve  
14 under selection, and are adaptive. This is crucial because various cellular or population level  
15 phenomena may buffer or alter the longer-term impacts of mutations, preventing selection  
16 from effectively acting on them in proportion to their observed short-term phenotypic effects.

## 17 **CHANGING EVOLUTIONARY PERSPECTIVES ON SYNONYMOUS MUTATIONS**

18  
19  
20 I now provide an overview of the transformation that occurred in evolutionary biology,  
21 regarding the role of synonymous changes. As with all transformations, the prevalent thinking  
22 changed gradually as evidence accumulated, and perspectives did not fall into neat mutually  
23 exclusive bins of time. Nonetheless, for ease of organization and narrative, I have split the  
24 timeline into three phases that approximately capture the progression of thought in the field.  
25 The timeline is summarized in Fig 2 along with examples of the earliest comprehensive  
26 evidence for specific inferences about the evolutionary effects of synonymous changes.  
27 Below, I discuss the changing perspectives in more detail, including a larger portion of the  
28 body of supporting work.

### 29 **Phase I: Mostly neutral**

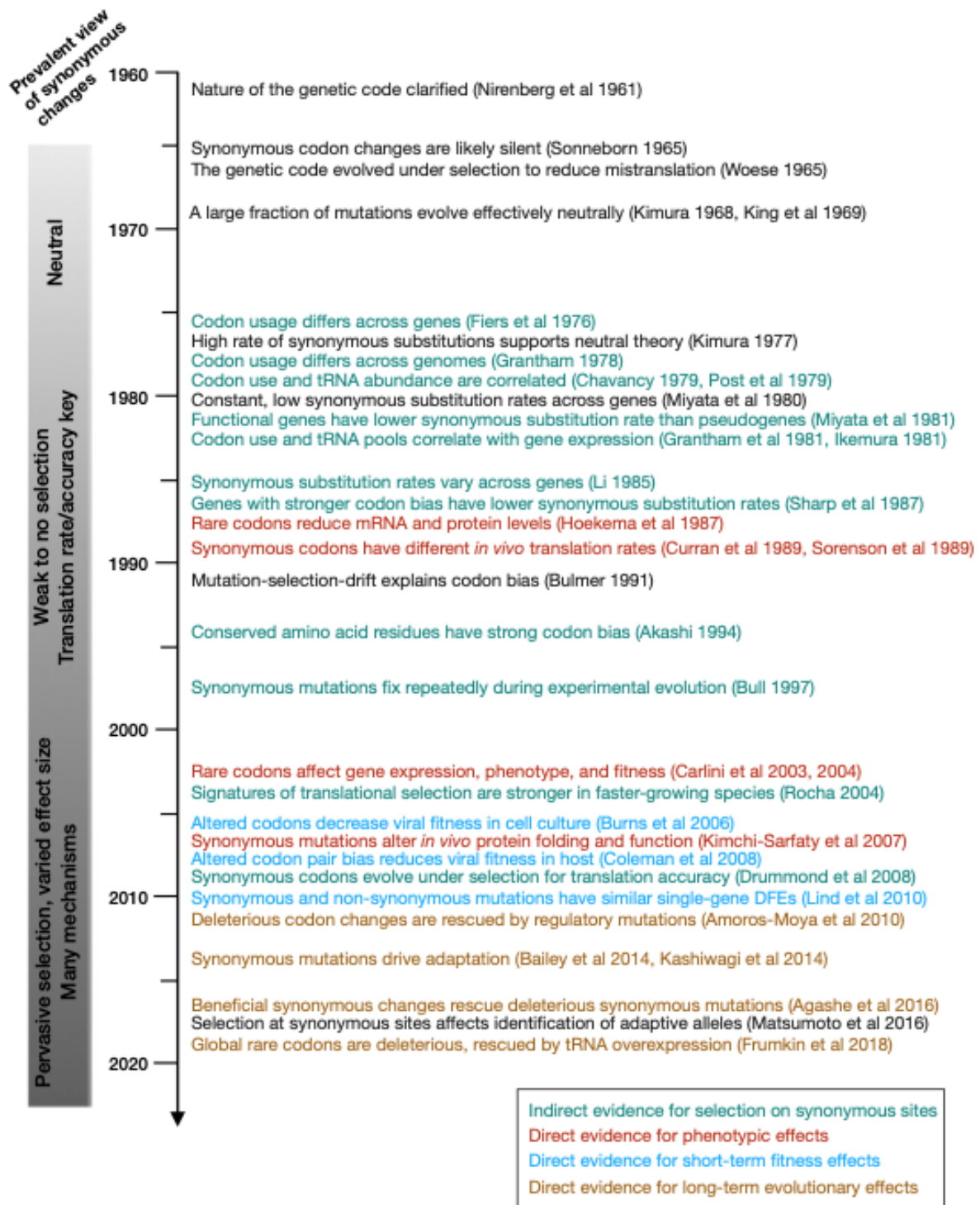
30  
31  
32 The years immediately following the discovery of the nature of the genetic code (Crick et al.  
33 1961; Nirenberg and Matthaei 1961) were heady. Even as biochemists painstakingly assigned  
34 meaning to each codon, everyone tried to divine the logic behind the peculiar structure of the  
35 codon table. The degeneracy of the code suggested neutrality. Because synonymous  
36 changes retained the amino acid identity, they would not face strong natural selection, and  
37 were thus christened “silent” (Sonneborn 1965). It also became apparent that when single  
38 step non-synonymous mutations did occur, they often encoded amino acids with similar  
39 biochemical or biophysical properties. Hence, the structure of the genetic code appeared to  
40 have been optimized to reduce catastrophic errors during protein production, and synonymous  
41 mutations, due to their neutrality, played a major role in this optimization (Crick et al. 1961;  
42 Woese 1965; Crick 1967; Woese 1969). The silent nature of synonymous mutations was also  
43 important in the development of the neutral theory of molecular evolution, which posited that  
44 most mutations are effectively neutral and evolve under genetic drift rather than selection  
45 (Kimura 1968; King and Jukes 1969; Kimura 1977). Intriguingly, in his papers Kimura

1 cautioned that not all synonymous mutations may be neutral; though he clearly thought that  
 2 this was a very small proportion and did not discuss it further.

3

4 **Fig 2: Timeline of changing evolutionary perspectives on synonymous mutations.** The  
 5 first (or first comprehensive) report of a particular outcome relevant to our understanding of  
 6 the evolutionary role of synonymous changes is shown here, color coded by the type of  
 7 evidence (see Fig 1). Subsequent relevant work showing additional support is discussed in  
 8 the text. CUB = codon usage bias.

9



10  
 11

1    Soon after, new comparative and experimental evidence showing biased codon usage began  
2    undermining the neutrality of synonymous codons (as outlined in Figs 1A–C). If synonymous  
3    codons were indeed silent, one would expect different synonyms to be used in approximately  
4    equal proportions. In contrast, organisms seemed to prefer some synonyms over others,  
5    suggesting a deviation from neutrality. Early data on the predicted structures of mRNA  
6    sequences indicated potential selection for specific degenerate codons to optimize mRNA  
7    structure and stability (Adams et al. 1969; Jou et al. 1971; Hasegawa et al. 1979). In addition,  
8    comparison of globin genes across a small number of species showed that synonymous  
9    substitutions were significantly reduced compared to neutral expectation; since they could not  
10    have altered amino acid sequences, their scarcity was proposed to reflect selection on mRNA  
11    structure (Kafatos et al. 1977). Further molecular studies continued to find diverse impacts of  
12    synonymous codon changes on mRNA structure (Sørensen et al. 1989), codon-anticodon  
13    binding affinity (Grosjean and Fiers 1982), and translation rate (Pedersen 1984), though codon  
14    usage was suggested to have a stronger effect than mRNA structure on translation (Sørensen  
15    et al. 1989). Thus, there was extensive discussion of the idea that synonymous changes could  
16    influence the transmission of multiple kinds of information encoded in the genome (not only  
17    amino acid sequence but also mRNA and protein structure and stability), and that it was  
18    important to tease apart their relative influence on translation (Grosjean et al. 1978; Bennetzen  
19    and Hall 1982; Sørensen et al. 1989).

20

21    However, in evolutionary biology, the narrative shifted away from selection on mRNA structure  
22    specifically, towards broader selection on translation. For instance, mRNA structure could face  
23    selection if it allowed cells to regulate translation (Yamamoto et al. 1985), and codon use itself  
24    may also evolve under selection due to its direct effects on translation. More sequencing data  
25    supported and expanded the view that biases in the use of particular codons were extensive  
26    (Fiers et al. 1976; Berger 1978; Grantham 1978; Grantham et al. 1980). At the same time,  
27    comparative analyses uncovered a striking correlation between the abundance of specific  
28    codons and the availability of tRNAs with matching anticodons, indicating evolutionary  
29    optimization to ensure rapid and/or accurate translation (Chavancy et al. 1979; Post et al.  
30    1979; Ikemura 1981; Ikemura 1985). Consistent with the idea of selection driving codon usage  
31    bias in proportion to cellular needs, highly expressed genes showed stronger codon  
32    preferences (Grantham et al. 1981; Ikemura 1981; Bennetzen and Hall 1982; Gouy and  
33    Gautier 1982). Similar correlations across different species suggested that a consistent,  
34    common selection pressure acted on genomes to optimize codon use and tRNA pools for  
35    translation (Andersson and Kurland 1990). Nonetheless, synonymous codon changes were  
36    thought to be largely neutral relative to non-synonymous changes, because the latter could  
37    influence both the amino acid sequence as well as mRNA properties (Li et al. 1985). Indeed,  
38    early comparative evidence indicated that synonymous substitution rates are constant across  
39    genes and genomes, and are higher than rates of non-synonymous substitutions (Miyata et  
40    al. 1980), but lower than substitution rates in pseudogenes evolving under minimal functional  
41    constraint (Miyata and Hayashida 1981). Since substitution rates should be inversely  
42    proportional to the strength of selection, these data indicated that synonymous mutations  
43    evolve under substantially weaker selection than non-synonymous mutations.

44

45    Population genetic analyses also shed light on the problem of whether and how selection  
46    would favor specific codons. Extending the neutral theory, Kimura's model showed that biased

1 codon usage could also evolve under genetic drift (Kimura 1981). Hence, the existence of  
2 codon bias alone was insufficient evidence for selection. The key insight here was that the  
3 evolutionary fate of mutations is determined both by their fitness effect (selection coefficient)  
4 and the effective population size. Even if the overall codon usage of highly expressed genes  
5 had large fitness consequences, an individual synonymous codon change would likely face  
6 only very weak selection, because in most cases it would not impede translation significantly  
7 (Sørensen et al. 1989). In large populations (such as for bacteria), such weak selective effects  
8 are sufficient for the removal of deleterious mutations; whereas in small populations (such as  
9 for mammals), most mutations should behave as if they were neutral. Hence, codon bias  
10 would evolve under strong selection only in very large populations, where selection could  
11 effectively counter the continuous influx of mutations to suboptimal codons (Bulmer 1991).  
12 Thus, the dichotomy of neutral synonymous mutations vs. selected non-synonymous  
13 mutations continued to shape evolutionary thinking.

14

## 15 **Phase II: Weak translational selection**

16

17 Gradually, analysis of the causes and consequences of codon usage bias developed into a  
18 subfield of its own. Part of the motivation here was to explain the large variation in codon  
19 choice and strength of codon usage bias observed across genes in a given genome, as well  
20 as across genomes (species). Early models suggested that cellular tRNA pools must rapidly  
21 adapt to amino acid usage in synthesized proteins (Garel 1974); over long evolutionary  
22 periods, codon usage and tRNA pools could thus co-evolve to optimize translation. Important  
23 direct support came from the observation that synonymous codons had distinct rates of  
24 translation *in vivo* (Robinson et al. 1984; Varenne et al. 1984; Sørensen et al. 1989; Curran  
25 and Yarus 1989; Sørensen and Pedersen 1991), as well as differential accuracy (Precup and  
26 Parker 1987; Parker 1989). An important development was the codon adaptation index (CAI),  
27 which quantified the observed codon bias in highly expressed reference genes (such as  
28 ribosomal proteins) relative to the maximum possible codon bias (Sharp and Li 1987a). The  
29 expectation was that stronger selection to match the cellular tRNA pool would lead to stronger  
30 codon bias and hence higher values of CAI. This metric was a significant improvement over  
31 previous ones, because it readily allowed comparisons across genes as well as genomes,  
32 while accounting for confounding factors such as gene length, amino acid composition, and  
33 distinct codon tables (Sharp and Li 1987a). As a result, the index allowed identification of  
34 genes and genomes that had evolved under stronger translational selection relative to others.  
35 The CAI also had practical utility to design heterologous genes with enhanced expression in  
36 different hosts (Zolotukhin et al. 1996; Kim et al. 1997).

37

38 While the impact of translational selection on highly expressed genes was generally well  
39 accepted, there was some debate about why genes with low expression level showed weak  
40 codon bias. Two main evolutionary hypotheses were proposed to explain this pattern: (1) rare  
41 codons serve to suppress expression of these genes (and therefore evolve under positive  
42 selection) (Ames and Hartman 1963; Itano 1963; Grosjean and Fiers 1982; Konigsberg and  
43 Godson 1983) and (2) genes with low expression level face weaker selection, allowing rare  
44 codons to arise and persist due to a combination of mutations and genetic drift (Sharp and Li  
45 1986a; Sharp and Li 1986b). Though the first hypothesis was favoured by those trying to  
46 understand gene regulation, translation elongation rates did not seem to be dramatically

1 reduced by rare codons, due to their low frequency and overall matching between codon  
2 usage and the tRNA pool (Holm 1986). Therefore, rare codons would have to occur in large  
3 numbers for translation elongation to be significantly altered. Furthermore, genes with low  
4 expression level are not enriched in rare codons (Sharp and Li 1986b), even at the beginning  
5 of the gene where codon bias is typically weaker (Eyre-Walker and Bulmer 1993). Therefore,  
6 while codon bias generally seemed to evolve under selection for smooth translation, rare  
7 codons did not appear to evolve under positive selection. Thus, differential strength of  
8 selection across genes was better supported as a general explanation for the positive  
9 correlation between the strength of codon usage bias and gene expression (Bulmer 1991).

10

11 Through the 1980s and 1990s, synonymous mutations continued to be used as exemplars of  
12 neutrality (especially at four-fold degenerate sites) as a baseline against which non-  
13 synonymous substitutions could be compared to identify genomic regions under selection.  
14 Initially this involved simple comparisons between synonymous and non-synonymous  
15 substitution rates (Miyata and Yasunaga 1980). As evidence for synonymous rate variation  
16 across genes (Li et al. 1985) and correlations with codon use (Sharp and Li 1987b) emerged,  
17 these were incorporated to account for variation in important parameters such as unequal  
18 rates of codon and nucleotide changes (Li et al. 1985; Nei and Gojobori 1986). These methods  
19 were used in interesting ways. For instance, an analysis of enterovirus isolates associated  
20 with a conjunctivitis outbreak found identical substitutions in independently evolving lineages  
21 at both nonsynonymous and synonymous sites, suggesting that both were similarly  
22 constrained by selection (Takeda et al. 1994). Eventually, acknowledging local sequence  
23 variation, newer phylogenetic methods included the ability to estimate key evolutionary  
24 parameters from sequence data in a maximum likelihood framework (Goldman and Yang  
25 1994; Yang and Nielsen 2000). Nonetheless, tests for signatures of selection included  
26 comparing substitution and polymorphism rates at non-synonymous sites (putatively selected)  
27 vs. synonymous sites (neutral, evolving under drift) (McDonald and Kreitman 1991).

28

29 In 1987, the first experimental report of the impact of rare codons on cellular phenotype was  
30 published, showing that increasing the proportion of rare codons towards the 5' end of a highly  
31 expressed yeast gene reduced mRNA levels by up to 3-fold, and protein levels up to 10-fold  
32 (Hoekema et al. 1987). Though a subsequent study found variable impacts of altering or  
33 adding rare codons at different positions in a focal gene (Chen and Inouye 1990), it was clear  
34 that synonymous changes could have substantial effects on gene and protein expression. A  
35 few years later, the results of Hoekema et al's yeast study were corroborated in flies.  
36 Increasing the number of rare codons in the *adh* gene of *Drosophila melanogaster* larvae  
37 successively reduced production of the highly expressed enzyme alcohol dehydrogenase  
38 (Carlini and Stephan 2003). Importantly, the reduction in enzyme levels reduced larval  
39 tolerance for ethanol by ~2% (Carlini 2004). Since the species encounters high levels of  
40 ethanol in its environment, these results demonstrated the potential for selection to directly  
41 act on local synonymous codon changes. Direct evidence for the global effects of mismatched  
42 codon usage and tRNA pools would come much later. Simultaneously replacing a frequently  
43 used codon with a rare codon in multiple highly expressed *Escherichia coli* genes led to  
44 increased mistranslation and reduced growth rate, which was rescued by overexpression of  
45 the cognate (rare) tRNA (Frumkin et al. 2018).

46



1 Meanwhile, indirect evidence for the impact of codon usage on translation as well as on protein  
2 and sequence evolution continued to accumulate. In *Drosophila*, evolutionarily conserved  
3 amino acids showed stronger codon bias compared to sites that were more labile (Akashi  
4 1994). Selection can also be inferred by comparing patterns of variation in closely related  
5 species: greater divergence between species relative to within-species polymorphism  
6 indicates that divergence occurred due to selection. Indeed, across closely related species,  
7 compared to rare codons, preferred codons showed significantly more divergence relative to  
8 polymorphism, suggesting that selection on synonymous changes was prevalent (Akashi  
9 1995). Importantly, mutational biases could not explain the observed patterns of codon usage  
10 bias within and across species (Akashi 1994; Duret and Mouchiroud 1999; Eyre-Walker 1999);  
11 though in the human genome, mutational biases appeared to better explain codon usage  
12 patterns (Urrutia and Hurst 2001). Incorporating mutation-selection-drift parameters into  
13 phylogenetic analyses of selection, McVean and Vieira also demonstrated species-specific  
14 patterns of selection at synonymous sites (McVean and Vieira 2001), clarifying conditions  
15 under which codon preferences could diverge across species.

16

17 Subsequent analyses of larger datasets also supported the idea of co-evolved tRNA pools  
18 and codon usage bias driven by translational selection for highly expressed genes (Duret and  
19 Mouchiroud 1999; Kanaya et al. 1999; Supek 2015), especially in fast-growing species (Rocha  
20 2004; Higgs and Ran 2008; Vieira-Silva and Rocha 2010; Ran and Higgs 2010). Mathematical  
21 models and comparative analyses also suggested that different combinations of codon use,  
22 tRNA pools, and associated systems (such as tRNA modifying enzymes, which modulate  
23 wobble pairing) could evolve under selection (Higgs and Ran 2008; Novoa and Pouplana  
24 2012; Diwan and Agashe 2018). Changes in codon preference could thus be facilitated by  
25 periods of genetic drift (Shields 1990), though such weakening of selection is not strictly  
26 necessary (Hershberg and Petrov 2009; Sun et al. 2017). Thus, the same global selection  
27 pressure could explain diverse patterns of variation in the translation machinery. A broad  
28 comparative analysis across model organisms suggested that both synonymous and  
29 missense mutations evolve under strong selection to avoid mistranslation, reinforcing the idea  
30 of a common selective pressure acting on multiple aspects of protein evolution (Drummond  
31 and Wilke 2008). Interestingly, experimental evolution studies with microbes found repeated  
32 instances of synonymous mutations rising to high frequency (as outlined in Fig 1E) (Bull et  
33 al. 1997; Bull et al. 1998; Holder and Bull 2001; Cuevas et al. 2002; Novella et al. 2004).  
34 Although this was rarely discussed seriously, the parallelism suggested that synonymous  
35 mutations could impact adaptive evolution. However, direct evidence for the broader  
36 evolutionary role of synonymous mutations was still missing.

37

### 38 **Phase III: Pervasive (sometimes strong) selection, diverse mechanisms**

39

40 The period from 2005 onwards would prove to be pivotal, as the number of studies exploded  
41 and evidence for major phenotypic and fitness impacts of synonymous changes began to  
42 accumulate in various contexts. For instance, selection at synonymous sites became clearer  
43 in groups such as mammals (Chamary et al. 2006) and specifically in humans (Comeron  
44 2006), where earlier evidence was weaker. In fact, many synonymous mutations were now  
45 shown to be strongly associated with human diseases (Cartegni et al. 2002; Sauna and  
46 Kimchi-Sarfaty 2011; Supek et al. 2014; Hunt et al. 2014; Sharma et al. 2019). Hence, a

1 general consensus began to form that across taxa, synonymous changes evolved under  
2 significant selection, with multiple underlying mechanisms (Hershberg and Petrov 2008; Sharp  
3 et al. 2010; Plotkin and Kudla 2010; Novoa and Pouplana 2012). Even so, much of this  
4 discussion was focused on selection on codon bias and other direct impacts on translation.  
5 Gradually, as analyses began to include synonymous mutations outside of the codon context,  
6 the broader evolutionary implications of synonymous mutations emerged. For example,  
7 mutagenesis of reporter genes expressed in *E. coli* showed large impacts of synonymous  
8 mutations on gene expression (as outlined in Fig 1F), with the effects better explained by  
9 mRNA structure rather than codon bias *per se* (Kudla et al. 2009; Goodman et al. 2013).

10  
11 Many studies demonstrated that the phenotypic impacts of synonymous changes also  
12 translate into fitness consequences, via mechanisms that are not always directly related to  
13 translation. For instance, *in vivo* protein folding and function were altered by synonymous  
14 SNPs implicated in genetic association studies of drug-resistant cancers (Kimchi-Sarfaty et al.  
15 2007). Beneficial as well as deleterious synonymous mutations were reported in multiple  
16 studies, often with microbes (Kudla et al. 2009; Lind et al. 2010a; Cuevas et al. 2012; Agashe  
17 et al. 2013; Bailey et al. 2014; Kershner et al. 2016; Brandis and Hughes 2016; Agashe et al.  
18 2016; Canale et al. 2018; Mochizuki et al. 2018; Zwart et al. 2018; Lebeuf-Taylor et al. 2019).  
19 Importantly, these reports include many instances of strong fitness consequences (i.e. high *s*  
20 values) of single synonymous mutations (Lind et al. 2010a; Firnberg et al. 2014; Agashe et al.  
21 2016; Lind et al. 2017; Kristofich et al. 2018; Sane et al. 2020). These large-effect synonymous  
22 mutations should certainly be visible to natural selection, even in relatively small populations.

23  
24 A handful of experimental evolution studies with bacteria now provide direct evidence that  
25 synonymous mutations can indeed evolve under selection (Bailey et al. 2014; Kershner et al.  
26 2016; Knöppel et al. 2016; Agashe et al. 2016; Kristofich et al. 2018). In these studies, evolved  
27 synonymous substitutions were observed repeatedly, and shown to be highly beneficial when  
28 engineered into the ancestral genomic background (as outlined in Fig 1H). For instance,  
29 *Methylobacterium* strains carrying recoded versions of a highly expressed gene initially  
30 suffered a large decrease in fitness relative to the wild type ancestor (Agashe et al. 2013). In  
31 fact, an allele carrying only preferred codons was nearly lethal because of the severe reduction  
32 in enzyme production. Subsequently, all nine independently evolved replicate populations of  
33 this strain rapidly fixed the same synonymous substitution, which elevated fitness to near-wild  
34 type levels (Agashe et al. 2016). Similarly, strains carrying other recoded alleles also adapted  
35 via synonymous beneficial mutations. Recent studies further demonstrate other  
36 characteristics of synonymous mutations that are consistent with observations for non-  
37 synonymous mutations. For instance, evolution in synonymously recoded phage genes  
38 demonstrates patterns of epistasis that mimic those observed for non-synonymous mutations  
39 (Leuven et al. 2020). Evolutionary adaptation to deleterious synonymous mutations also  
40 occurs rapidly via similar mechanisms observed for deleterious nonsynonymous mutations,  
41 including regulatory or compensatory mutations in *cis* or *trans* (Lind et al. 2010b; Amoros-  
42 Moya et al. 2010; Bull et al. 2012; Lind and Andersson 2013; Knöppel et al. 2016; Agashe et  
43 al. 2016; Mittal et al. 2018; Mochizuki et al. 2018; Knöppel et al. 2020). Hence, evolutionary  
44 adaptation following deleterious synonymous changes does not appear to be special.

45

1 Another important line of evidence for the evolutionary impacts of synonymous changes  
2 comes from attempts to engineer attenuated viruses that have reduced chances of reversion  
3 to virulence, and are hence suitable for vaccine production. Many (though not all) viruses use  
4 codons that are favored by their host (Lucks et al. 2008; Carbone 2008; Chithambaram et al.  
5 2014), indicating strong selection on viral genomes for optimizing translation. Due to the  
6 expectation of combined large fitness effects but individually weak impacts of synonymous  
7 codon changes, it was proposed that introducing hundreds of suboptimal synonymous codons  
8 in a viral genome would be an effective attenuation strategy. Indeed, experimental studies  
9 showed that synonymous mutations reduced viral activity in human cell culture (Burns et al.  
10 2006) and mouse models (Coleman et al. 2008). However, subsequent work also showed that  
11 evolutionary changes and reversions are possible and not rare (Bull et al. 2012; Leuven et al.  
12 2020; Nouën et al. 2021). Hence, understanding the mechanisms through which codon-  
13 attenuated viruses recover fitness is important to predict the outcomes of codon  
14 deoptimization as an attenuation strategy (Leuven et al. 2020). A broader evolutionary  
15 implication is that interactions between organisms can be influenced by synonymous  
16 mutations, and this aspect deserves more attention.

17  
18 Together, recent experimental evidence clearly shows that specific synonymous mutations  
19 may evolve under strong selection. But are such mutations with large impacts frequent enough  
20 to have significant evolutionary consequences? Important clues come from empirically  
21 estimated statistical distributions of fitness effects (DFEs) of synonymous mutations (see Fig  
22 1G). The first such analysis was conducted for two ribosomal protein genes of *Salmonella*  
23 *typhimurium*, finding that the DFEs for synonymous and non-synonymous mutations were  
24 remarkably similar (Lind et al. 2010a). An analysis of all possible codon substitutions at  
25 specific positions in the Hsp90 protein of *Saccharomyces cerevisiae* also found that most  
26 codon changes had very small impacts on fitness, but a few had very large effects (Fragata  
27 et al. 2018). The resulting topography of the fitness landscape – which describes fitness peaks  
28 and valleys traversed by evolving populations – suggests that synonymous mutations create  
29 new fitness peaks, and can therefore alter the course of adaptation. A recent meta-analysis  
30 of other DFE studies also shows that large-effect synonymous mutations are not rare (Bailey  
31 et al. 2021). There are some notable differences in the DFEs of synonymous and  
32 nonsynonymous mutations: the former is unimodal compared to the typically bimodal DFEs  
33 observed for nonsynonymous mutations; and overall, synonymous mutations have weaker  
34 fitness effects. However, the beneficial part of the DFE – which is most relevant for adaptation  
35 – is similar for both classes of mutations, suggesting that they would evolve similarly under  
36 positive selection. These patterns for single gene DFEs are also corroborated by genome-  
37 wide DFEs described for *E. coli* (Sane et al. 2020).

38  
39 Recent bioinformatics analyses corroborate these results, showing large variability in the  
40 strength of selection acting on synonymous mutations, with a substantial fraction evolving  
41 under strong selection. For instance, in some tracts in mammalian genomes, synonymous  
42 substitutions are extremely depleted compared to nonsynonymous variation, indicating that  
43 the former face strong purifying selection (Schattner and Diekhans 2006). In *Drosophila*, over  
44 20% of four-fold synonymous sites show signatures of evolution under strong purifying  
45 selection, and very few sites show signatures consistent with weak selection (Lawrie et al.  
46 2013). This pattern is especially stark when compared to neighboring intronic regions

1 (Machado et al. 2020). Similarly, in human coding sequences, synonymous mutations at 20-  
2 30% of exonic splice regulatory elements show signatures of strong purifying selection  
3 (Savisaar and Hurst 2018). Note that these analyses of selection strength lump codon  
4 changes across various contexts, and therefore give an overall picture of selection on  
5 synonymous mutations regardless of the underlying mechanisms.

## 6 7 **SUMMARY AND FUTURE DIRECTIONS**

8  
9 The overview above gives a glimpse of gradually shifting narratives in a field grappling with  
10 some of the most fundamental questions in biology. The two parallel lines of inquiry focusing  
11 on translational and non-translational impacts of synonymous mutations have effectively  
12 merged in the past few years, allowing a cohesive view of the general fitness impacts of  
13 synonymous mutations. Multiple initially puzzling patterns of synonymous codon use are now  
14 clarified. For instance, variation in codon choice and strength of codon bias across genomes  
15 is largely explained by divergent mutational biases (which may themselves evolve under  
16 selection). In prokaryotes, variable strength of selection for translation speed also plays a role.  
17 Variation in the magnitude of codon bias across genes in the same genome arises from  
18 differing strength of selection, approximated by gene expression level. Importantly, it is clear  
19 that codon usage is only one of many factors that affect gene regulation in cells. Finally,  
20 variation in codon use across different regions of a gene is governed by many molecular  
21 mechanisms that underlie information processing and transfer within and between cells. At  
22 this scale – of local DNA or mRNA sequence – the translational impacts of codon use *per se*  
23 are less important, and the impact of synonymous mutations can be generalized. Below, I  
24 highlight ways in which this new understanding of synonymous changes can be leveraged to  
25 address outstanding questions in evolutionary biology.

### 26 27 **Building a cohesive evolutionary framework**

28 Much like non-synonymous mutations, synonymous mutations appear to evolve under widely  
29 variable strengths of selection, depending on the specific context in which they occur. As an  
30 illustration, consider that a single synonymous mutation in a functionally important gene may  
31 be deleterious because it generates a very rare codon that cannot be efficiently translated.  
32 However, given cellular buffering mechanisms (e.g. tRNA modifying enzymes, which may  
33 allow other tRNAs to decode the rare codon), the fitness impact of this single rare codon may  
34 be very weak. In another position, the same synonymous mutation might be deleterious  
35 because it generates or destroys a specific regulatory motif encoded as a secondary layer of  
36 information in the mRNA sequence. As a result, it may have a larger fitness impact, depending  
37 on the local sequence context. Indeed, in *E. coli*, identical codon changes in adjacent positions  
38 in the same gene had opposite fitness effects (Hauber et al. 2016). Conceptually, such  
39 context-specific fitness consequences are already well established and rigorously analyzed  
40 for non-synonymous mutations; hence, the separation between synonymous and non-  
41 synonymous mutational classes is quantitative rather than qualitative. We therefore need to  
42 build a single inclusive framework for evolutionary analysis that incorporates the context-  
43 specific effects of all mutations, encompassing diverse underlying molecular mechanisms.

### 44 45 **Predicting the evolutionary fate of synonymous mutations**

1 As noted recently (Canale et al. 2018; Bailey et al. 2021), there is a surprising mismatch  
2 between the short- and long-term evolutionary effects of synonymous mutations, which makes  
3 it difficult to predict their evolutionary fate. While many synonymous mutations have very large  
4 immediate fitness benefits, there are relatively few cases of beneficial synonymous mutations  
5 observed in experimental evolution studies and natural populations. A simple explanation for  
6 this pattern is that there are fewer possible synonymous (compared to nonsynonymous)  
7 mutations. In addition, in microbial populations, clonal interference (i.e. competition between  
8 independent lineages carrying distinct beneficial mutations) can reduce the probability of  
9 fixation of beneficial mutations (Gerrish and Lenski 1998). Population genetic simulations  
10 show that this effect is stronger for synonymous mutations, because they have slightly weaker  
11 fitness effects and are therefore more likely to be outcompeted by non-synonymous beneficial  
12 mutations (Bailey et al. 2021). Thus, a combination of sampling bias and weaker fitness effects  
13 may limit the evolutionary impacts of synonymous mutations. We now need more extensive  
14 theoretical and experimental analyses of the direct and indirect fitness effects of synonymous  
15 mutations. The resulting understanding would be important not only in evolutionary biology,  
16 but also for practical applications of evolutionary predictions in the context of codon-attenuated  
17 viral vaccines.

18

### 19 **Developing new methods to identify signatures of selection**

20 As discussed earlier, most of our current methods to identify genomic signatures of selection  
21 rely on comparisons with “neutral” sites, typically exemplified by synonymous sites. However,  
22 a growing body evidence suggests that accounting for selection on synonymous mutations is  
23 necessary to obtain accurate estimates of selection. For instance, Matsumoto and colleagues  
24 used simulations to show that weak selection on codon bias can inflate the inferred fraction of  
25 adaptive amino acid substitutions (Matsumoto et al. 2016). More generally, commonly used  
26 methods to identify sites under selection in focal taxa assume invariant rates of evolution at  
27 synonymous sites. However, selection on synonymous sites or local mutation biases can  
28 introduce substantial variation in synonymous substitution rates across genes as well as  
29 genomes (Rubinstein et al. 2011; Dimitrieva and Anisimova 2014). Assuming constant  
30 synonymous substitution rates causes substantial inflation of the number of sites under  
31 selection and leads to erroneous evolutionary conclusions (Rubinstein et al. 2011; Davydov  
32 et al. 2019; Wisotsky et al. 2020). Therefore, we need to develop new methods to identify  
33 selection, that are independent of the oft-violated assumption of weak selection at  
34 synonymous sites. Pseudogenes or short introns may be better suited as neutral benchmarks,  
35 though their identification and use involves additional challenges that need to be resolved.

36

### 37 **Determining the evolutionary history of mechanisms driving selection at synonymous** 38 **sites**

39 Over the years, the focus on identifying mechanisms underlying the consequences of  
40 synonymous mutations has intensified (Hunt et al. 2014). It is now clear that the functional  
41 impacts of various kinds of mutations arise via shared mechanisms such as changes in nucleic  
42 acid and protein structure, regulation, translation rate and accuracy, and cellular targeting.  
43 While understanding mechanisms is undoubtedly important, this does not help us understand  
44 the selective pressures that drive evolution. For instance, demonstrating that altered codon  
45 bias changes a particular phenotypic outcome (such as intracellular localization) does not  
46 mean that codon bias evolved under selection to optimize localization. Instead, across clades,

1 different mechanisms may have driven selection on synonymous changes at various points  
2 during the evolutionary history of life. Hence, we must trace how and when different layers of  
3 information were encoded by the primary nucleotide sequence. Although it is challenging to  
4 decipher these (presumably) deep and rare evolutionary events, such analyses promise new  
5 insights into the evolution of the genetic code in conjunction with the intricate mechanisms of  
6 information processing.

## 7 8 **ACKNOWLEDGEMENTS**

9  
10 I thank Saurabh Mahajan, Pratyush MR, Parth Raval, and Mrudula Sane for discussion, and  
11 acknowledge funding and support from the National Centre for Biological Sciences (NCBS-  
12 TIFR) and the Department of Atomic Energy, Government of India (Project Identification  
13 No. RTI 4006).

## 14 15 **REFERENCES**

- 16  
17  
18 Adams JM, Jeppesen PGN, Sanger F, Barrell BG (1969) Nucleotide Sequence from the Coat Protein  
19 Cistron of R17 Bacteriophage RNA. *Nature* 223:1009–1014. <https://doi.org/10.1038/2231009a0>  
20 Agashe D, Martinez-Gomez NC, Drummond DA, Marx CJ (2013) Good codons, bad transcript: Large  
21 reductions in gene expression and fitness arising from synonymous mutations in a key enzyme.  
22 *Molecular Biology and Evolution* 30:549–560. <https://doi.org/10.1093/molbev/mss273>  
23 Agashe D, Sane M, Phalnikar K, Diwan GD, Habibullah A, Martinez-Gomez NC, Sahasrabuddhe V,  
24 Polachek W, Wang J, Chubiz LM, Marx CJ (2016) Large-effect beneficial synonymous mutations  
25 mediate rapid and parallel adaptation in a bacterium. *Molecular Biology and Evolution* 33:1542–  
26 1553. <https://doi.org/10.1093/molbev/msw035>  
27 Akashi H (1994) Synonymous codon usage in *Drosophila melanogaster* - Natural selection and  
28 translational accuracy. *Genetics* 136:927–935  
29 Akashi H (1995) Inferring weak selection from patterns of polymorphism and divergence at “silent” sites  
30 in *Drosophila* DNA. *Genetics* 139:1067–1076  
31 Ames BN, Hartman PE (1963) The Histidine Operon. *Cold Spring Harb Sym* 28:349–356.  
32 <https://doi.org/10.1101/sqb.1963.028.01.049>  
33 Amoros-Moya D, Bedhomme S, Hermann M, Bravo IG (2010) Evolution in regulatory regions rapidly  
34 compensates the cost of nonoptimal codon usage. *Molecular Biology and Evolution* 27:2141–2151.  
35 <https://doi.org/10.1093/molbev/msq103>  
36 Andersson SGE, Kurland CG (1990) Codon preferences in free-living microorganisms. *Microbiological*  
37 *reviews* 54:198–210  
38 Bailey SF, Hinz A, Kassen R (2014) Adaptive synonymous mutations in an experimentally evolved  
39 *Pseudomonas fluorescens* population. *Nature communications* 5:1–7.  
40 <https://doi.org/10.1038/ncomms5076>  
41 Bailey SF, Morales LAA, Kassen R (2021) Effects of synonymous mutations beyond codon bias: The  
42 evidence for adaptive synonymous substitutions from microbial evolution experiments. *Genome Biol*  
43 *Evol.* <https://doi.org/10.1093/gbe/evab141>  
44 Bennetzen JL, Hall BD (1982) Codon selection in yeast. *J Biological Chem* 257:3026–31  
45 Berger EM (1978) Pattern and chance in the use of the genetic code. *J Mol Evol* 10:319–323.  
46 <https://doi.org/10.1007/bf01734221>  
47 Brandis G, Hughes D (2016) The Selective Advantage of Synonymous Codon Usage Bias in  
48 *Salmonella*. *Plos Genet* 12:e1005926. <https://doi.org/10.1371/journal.pgen.1005926>  
49 Bull JJ, Badgett MR, Wichman HA, Huelsenbeck JP, Hillis DM, Gulati A, Ho C, Molineux IJ (1997)  
50 Exceptional Convergent Evolution in a Virus. *Genetics* 147:1497–1507.  
51 <https://doi.org/10.1093/genetics/147.4.1497>  
52 Bull JJ, Jacobson A, Badgett MR, Molineux IJ (1998) Viral escape from antisense RNA. *Mol Microbiol*  
53 28:835–846. <https://doi.org/10.1046/j.1365-2958.1998.00847.x>  
54 Bull JJ, Molineux IJ, Wilke CO (2012) Slow fitness recovery in a codon-modified viral genome. *Molecular*  
55 *Biology and Evolution* 29:2997–3004. <https://doi.org/10.1093/molbev/mss119>

- 1 Bulmer M (1991) The selection-mutation-drift theory of synonymous codon usage. *Genetics* 129:897
- 2 Burns CC, Shaw J, Campagnoli R, Jorba J, Vincent A, Quay J, Kew O (2006) Modulation of Poliovirus  
3 Replicative Fitness in HeLa Cells by Deoptimization of Synonymous Codon Usage in the Capsid  
4 Region. *J Virol* 80:3259–3272. <https://doi.org/10.1128/jvi.80.7.3259-3272.2006>
- 5 Callens M, Pradier L, Finnegan M, Rose C, Bedhomme S (2021) Read between the lines: Diversity of  
6 non-translational selection pressures on local codon usage. *Genome Biol Evol* evab097-  
7 <https://doi.org/10.1093/gbe/evab097>
- 8 Canale AS, Venev SV, Whitfield TW, Caffrey DR, Marasco WA, Schiffer CA, Kowalik TF, Jensen JD,  
9 Finberg RW, Zeldovich KB, Wang JP, Bolon DNA (2018) Synonymous Mutations at the Beginning  
10 of the Influenza A Virus Hemagglutinin Gene Impact Experimental Fitness. *J Mol Biol* 430:1098–  
11 1115. <https://doi.org/10.1016/j.jmb.2018.02.009>
- 12 Carbone A (2008) Codon bias is a major factor explaining phage evolution in translationally biased  
13 hosts. *Journal of Molecular Evolution* 66:210–223. <https://doi.org/10.1007/s00239-008-9068-6>
- 14 Carlini DB (2004) Experimental reduction of codon bias in the *Drosophila* alcohol dehydrogenase gene  
15 results in decreased ethanol tolerance of adult flies. *Journal of Evolutionary Biology* 17:779–785.  
16 <https://doi.org/10.1111/j.1420-9101.2004.00725.x>
- 17 Carlini DB, Stephan W (2003) In Vivo Introduction of Unpreferred Synonymous Codons Into the  
18 *Drosophila Adh* Gene Results in Reduced Levels of ADH Protein. *Genetics* 163:239–243.  
19 <https://doi.org/10.1093/genetics/163.1.239>
- 20 Cartegni L, Chew SL, Krainer AR (2002) Listening to silence and understanding nonsense: exonic  
21 mutations that affect splicing. *Nature Reviews Genetics* 3:285–298. <https://doi.org/10.1038/nrg775>
- 22 Chamary JV, Parmley JL, Hurst LD (2006) Hearing silence: non-neutral evolution at synonymous sites  
23 in mammals. *Nature* 7:98–108. <https://doi.org/10.1038/nrg1770>
- 24 Chavancy G, Chevallier A, Fournier A, Garel J-P (1979) Adaptation of iso-tRNA concentration to mRNA  
25 codon frequency in the eukaryote cell. *Biochimie* 61:71–78. [https://doi.org/10.1016/s0300-9084\(79\)80314-4](https://doi.org/10.1016/s0300-9084(79)80314-4)
- 26
- 27 Chen G-FT, Inouye M (1990) Suppression of the negative effect of minor arginine codons on gene  
28 expression; preferential usage of minor codons within the first 25 codons of the *Escherichia coli*  
29 genes. *Nucleic Acids Res* 18:1465–1473. <https://doi.org/10.1093/nar/18.6.1465>
- 30 Chithambaram S, Prabhakaran R, Xia X (2014) Differential codon adaptation between dsDNA and  
31 ssDNA phages in *Escherichia coli*. *Molecular Biology and Evolution* msu087.  
32 <https://doi.org/10.1093/molbev/msu087>
- 33 Coleman JR, Papamichail D, Skiena S, Fitcher B, Wimmer E, Mueller S (2008) Virus attenuation by  
34 genome-scale changes in codon pair bias. *Science* 320:1784–1787.  
35 <https://doi.org/10.1126/science.1155761>
- 36 Comeron JM (2006) Weak selection and recent mutational changes influence polymorphic synonymous  
37 mutations in humans. *Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of*  
38 *America* 103:6940–6945
- 39 Crick FHC (1967) Origin of the Genetic Code. *Nature* 213:119–119. <https://doi.org/10.1038/213119d0>
- 40 Crick FHC, Barnett L, Brenner S, Watts-Tobin RJ (1961) General Nature of the Genetic Code for  
41 Proteins. *Nature* 192:1227–1232. <https://doi.org/10.1038/1921227a0>
- 42 Cuevas JM, Domingo-Calap P, Sanjuán R (2012) The Fitness Effects of Synonymous Mutations in DNA  
43 and RNA Viruses. *Mol Biol Evol* 29:17–20. <https://doi.org/10.1093/molbev/msr179>
- 44 Cuevas JM, Elena SF, Moya A (2002) Molecular basis of adaptive convergence in experimental  
45 populations of RNA viruses. *Genetics* 162:533–42
- 46 Curran JF, Yarus M (1989) Rates of aminoacyl-tRNA selection at 29 sense codons in vivo. *Journal of*  
47 *Molecular Biology* 209:65–77
- 48 Davydov II, Salamin N, Robinson-Rechavi M (2019) Large-Scale Comparative Analysis of Codon  
49 Models Accounting for Protein and Nucleotide Selection. *Mol Biol Evol* 36:msz048-  
50 <https://doi.org/10.1093/molbev/msz048>
- 51 Dimitrieva S, Anisimova M (2014) Unraveling Patterns of Site-to-Site Synonymous Rates Variation and  
52 Associated Gene Properties of Protein Domains and Families. *PLoS ONE* 9:e95034.  
53 <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0095034>
- 54 Diwan GD, Agashe D (2018) Wobbling forth and drifting back: The evolutionary history and impact of  
55 bacterial tRNA modifications. *Molecular Biology and Evolution* 35:2046–2059.  
56 <https://doi.org/10.1093/molbev/msy110>
- 57 Drummond DA, Wilke CO (2008) Mistranslation-induced protein misfolding as a dominant constraint on  
58 coding-sequence evolution. *Cell* 134:341–352. <https://doi.org/10.1016/j.cell.2008.05.042>

- 1 Duret L, Mouchiroud D (1999) Expression pattern and, surprisingly, gene length shape codon usage in  
2 *Caenorhabditis*, *Drosophila*, and *Arabidopsis*. *Proc National Acad Sci* 96:4482–4487.  
3 <https://doi.org/10.1073/pnas.96.8.4482>
- 4 Eyre-Walker A (1999) Evidence of Selection on Silent Site Base Composition in Mammals: Potential  
5 Implications for the Evolution of Isochores and Junk DNA. *Genetics* 152:675–683.  
6 <https://doi.org/10.1093/genetics/152.2.675>
- 7 Eyre-Walker A, Bulmer M (1993) Reduced synonymous substitution rate at the start of Enterobacterial  
8 genes. *Nucleic Acids Research* 21:4599–4603
- 9 Fiers W, Contreras R, Duerinck F, Haegeman G, Iserentant D, Merregaert J, Jou WM, Molemans F,  
10 Raeymaekers A, Berghe AV den, Volckaert G, Ysebaert M (1976) Complete nucleotide sequence  
11 of bacteriophage MS2 RNA: primary and secondary structure of the replicase gene. *Nature*  
12 260:500–507. <https://doi.org/10.1038/260500a0>
- 13 Firnberg E, Labonte JW, Gray JJ, Ostermeier M (2014) A comprehensive, high-resolution map of a  
14 gene's fitness landscape. *Molecular Biology and Evolution* 31:1581–1592.  
15 <https://doi.org/10.1093/molbev/msu081>
- 16 Fragata I, Matuszewski S, Schmitz MA, Bataillon T, Jensen JD, Bank C (2018) The fitness landscape  
17 of the codon space across environments. *Heredity* 121:422–437. [https://doi.org/10.1038/s41437-](https://doi.org/10.1038/s41437-018-0125-7)  
18 018-0125-7
- 19 Frumkin I, Lajoie MJ, Gregg CJ, Hornung G, Church GM, Pilpel Y (2018) Codon usage of highly  
20 expressed genes affects proteome-wide translation efficiency. *Proc National Acad Sci* 115:E4940–  
21 E4949. <https://doi.org/10.1073/pnas.1719375115>
- 22 Gardin J, Yeasmin R, Yurovsky A, Cai Y, Skiena S, Fitcher B (2014) Measurement of average decoding  
23 rates of the 61 sense codons in vivo. *eLife* 3. <https://doi.org/10.7554/elife.03735>
- 24 Garel J-P (1974) Functional adaptation of tRNA population. *J Theor Biol* 43:211–225.  
25 [https://doi.org/10.1016/s0022-5193\(74\)80054-8](https://doi.org/10.1016/s0022-5193(74)80054-8)
- 26 Gerrish PJ, Lenski RE (1998) The fate of competing beneficial mutations in an asexual population.  
27 *Genetica* 102–103:127. <https://doi.org/10.1023/a:1017067816551>
- 28 Goldman N, Yang Z (1994) A codon-based model of nucleotide substitution for protein-coding DNA  
29 sequences. *Mol Biol Evol*. <https://doi.org/10.1093/oxfordjournals.molbev.a040153>
- 30 Goodman DB, Church GM, Kosuri S (2013) Causes and effects of N-terminal codon bias in bacterial  
31 genes. *Science* 342:475–479. <https://doi.org/10.1126/science.1241934>
- 32 Gouy M, Gautier C (1982) Codon usage in bacteria: correlation with gene expressivity. *Nucleic Acids*  
33 *Res* 10:7055–7074. <https://doi.org/10.1093/nar/10.22.7055>
- 34 Grantham R (1978) Viral, prokaryote and eukaryote genes contrasted by mRNA sequence indexes.  
35 *Febs Lett* 95:1–11. [https://doi.org/10.1016/0014-5793\(78\)80041-6](https://doi.org/10.1016/0014-5793(78)80041-6)
- 36 Grantham R, Gautier C, Gouy M, Jacobzone M, Mercier R (1981) Codon catalog usage is a genome  
37 strategy modulated for gene expressivity. *Nucleic Acids Research* 9:43–74
- 38 Grantham R, Gautier C, Gouy M, Mercier R, Pavé A (1980) Codon catalog usage and the genome  
39 hypothesis. *Nucleic Acids Res* 8:197–197. <https://doi.org/10.1093/nar/8.1.197-c>
- 40 Grosjean H, Fiers W (1982) Preferential codon usage in prokaryotic genes: the optimal codon-anticodon  
41 interaction energy and the selective codon usage in efficiently expressed genes. *Gene* 18:199–209.  
42 [https://doi.org/10.1016/0378-1119\(82\)90157-3](https://doi.org/10.1016/0378-1119(82)90157-3)
- 43 Grosjean H, Sankoff D, Jou WM, Fiers W, Cedergren RJ (1978) Bacteriophage MS2 RNA: A correlation  
44 between the stability of the codon: Anticodon interaction and the choice of code words. *J Mol Evol*  
45 12:113–119. <https://doi.org/10.1007/bf01733262>
- 46 Hasegawa M, Yasunaga T, Miyata T (1979) Secondary structure of MS2 phage RNA and bias in code  
47 word usage. *Nucleic Acids Res* 7:2073–2079. <https://doi.org/10.1093/nar/7.7.2073>
- 48 Hauber DJ, Grogan DW, DeBry RW (2016) Mutations to less-preferred synonymous codons in a highly  
49 expressed gene of *Escherichia coli*: Fitness and epistatic interactions. *PLoS ONE* 11:e0146375-16.  
50 <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0146375>
- 51 Hershberg R, Petrov DA (2008) Selection on codon bias. *Annual Review of Genetics* 42:287–299.  
52 <https://doi.org/10.1146/annurev.genet.42.110807.091442>
- 53 Hershberg R, Petrov DA (2009) General Rules for Optimal Codon Choice. *PLoS Genetics* 5:e1000556.  
54 <https://doi.org/10.1371/journal.pgen.1000556.g006>
- 55 Higgs PG, Ran W (2008) Coevolution of codon usage and tRNA genes leads to alternative stable states  
56 of biased codon usage. *Molecular Biology and Evolution* 25:2279–2291.  
57 <https://doi.org/10.1093/molbev/msn173>
- 58 Hoekema A, Kastelein RA, Vasser M, Boer HA de (1987) Codon replacement in the PGK1 gene of  
59 *Saccharomyces cerevisiae*: experimental approach to study the role of biased codon usage in gene  
60 expression. *Mol Cell Biol* 7:2914–2924. <https://doi.org/10.1128/mcb.7.8.2914>



- 1 Holder KK, Bull JJ (2001) Profiles of Adaptation in Two Similar Viruses. *Genetics* 159:1393–1404.  
2 <https://doi.org/10.1093/genetics/159.4.1393>
- 3 Holm L (1986) Codon usage and gene expression. *Nucleic Acids Res* 14:3075–3087.  
4 <https://doi.org/10.1093/nar/14.7.3075>
- 5 Hunt RC, Simhadri VL, landoli M, Sauna ZE, Kimchi-Sarfaty C (2014) Exposing synonymous mutations.  
6 *Trends in Genetics* 30:308–321. <https://doi.org/10.1016/j.tig.2014.04.006>
- 7 Ikemura T (1981) Correlation between the abundance of *Escherichia coli* transfer RNAs and the  
8 occurrence of the respective codons in its protein genes: a proposal for a synonymous codon choice  
9 that is optimal for the *E. coli* translational system. *Journal of Molecular Biology* 151:389–409
- 10 Ikemura T (1985) Codon usage and tRNA content in unicellular and multicellular organisms. *Molecular*  
11 *Biology and Evolution* 2:13–34
- 12 Itano HA (1963) The synthesis and structure of normal and abnormal hemoglobins. (Ibadan, Nigeria,).  
13 In: *Symposium on Abnormal Haemoglobins*. Ibadan, Nigeria. Blackwell, Oxford
- 14 Jordan-Paiz A, Franco S, Martínez MA (2021) Impact of Synonymous Genome Recoding on the HIV  
15 Life Cycle. *Front Microbiol* 12:606087. <https://doi.org/10.3389/fmicb.2021.606087>
- 16 Jou WM, Haegeman G, Fiers W (1971) Studies on the bacteriophage MS2. Nucleotide fragments from  
17 the coat protein cistron. *Febs Lett* 13:105–109. [https://doi.org/10.1016/0014-5793\(71\)80210-7](https://doi.org/10.1016/0014-5793(71)80210-7)
- 18 Kafatos FC, Efstratiadis A, Forget BG, Weissman SM (1977) Molecular evolution of human and rabbit  
19 beta-globin mRNAs. *Proc National Acad Sci* 74:5618–5622.  
20 <https://doi.org/10.1073/pnas.74.12.5618>
- 21 Kanaya S, Yamada Y, Kudo Y, Ikemura T (1999) Studies of codon usage and tRNA genes of 18  
22 unicellular organisms and quantification of *Bacillus subtilis* tRNAs: gene expression level and  
23 species-specific diversity of codon usage based on multivariate analysis. *Gene* 238:143–155.  
24 [https://doi.org/10.1016/s0378-1119\(99\)00225-5](https://doi.org/10.1016/s0378-1119(99)00225-5)
- 25 Kershner JP, McLoughlin SY, Kim J, Morgenthaler A, Ebmeier CC, Old WM, Copley SD (2016) A  
26 Synonymous Mutation Upstream of the Gene Encoding a Weak-Link Enzyme Causes an  
27 Ultrasensitive Response in Growth Rate. *J Bacteriol* 198:2853–2863.  
28 <https://doi.org/10.1128/jb.00262-16>
- 29 Kim CH, Oh Y, Lee TH (1997) Codon optimization for high-level expression of human erythropoietin  
30 (EPO) in mammalian cells. *Gene* 199:293–301
- 31 Kimchi-Sarfaty C, Oh JM, Kim I-W, Sauna ZE, Calcagno AM, Ambudkar SV, Gottesman MM (2007) A  
32 “Silent” Polymorphism in the MDR1 Gene Changes Substrate Specificity. *Science* 315:525–528.  
33 <https://doi.org/10.1126/science.1135308>
- 34 Kimura M (1968) Evolutionary rate at the molecular level. *Nature* 217:624–626.  
35 <https://doi.org/10.1038/217624a0>
- 36 Kimura M (1981) Possibility of extensive neutral evolution under stabilizing selection with special  
37 reference to nonrandom usage of synonymous codons. *Proceedings of the National Academy of*  
38 *Sciences of the United States of America* 78:5773–5777. <https://doi.org/10.1556/avet.2013.009>
- 39 Kimura M (1977) Preponderance of synonymous changes as evidence for the neutral theory of  
40 molecular evolution. *Nature* 267:275–276. <https://doi.org/10.1038/267275a0>
- 41 King JL, Jukes TH (1969) Non-Darwinian evolution. *Science* 164:788–798
- 42 Knöppel A, Andersson DI, Näsvall J (2020) Synonymous Mutations in *rpsT* Lead to Ribosomal  
43 Assembly Defects That Can Be Compensated by Mutations in *fis* and *rpoA*. *Front Microbiol* 11:340.  
44 <https://doi.org/10.3389/fmicb.2020.00340>
- 45 Knöppel A, Näsvall J, Andersson DI (2016) Compensating the Fitness Costs of Synonymous Mutations.  
46 *Mol Biol Evol* 33:1461–1477. <https://doi.org/10.1093/molbev/msw028>
- 47 Königsberg W, Godson GN (1983) Evidence for use of rare codons in the *dnaG* gene and other  
48 regulatory genes of *Escherichia coli*. *Proc National Acad Sci* 80:687–691.  
49 <https://doi.org/10.1073/pnas.80.3.687>
- 50 Koonin EV, Novozhilov AS (2016) Origin and Evolution of the Universal Genetic Code. *Annu Rev Genet*  
51 51:1–18. <https://doi.org/10.1146/annurev-genet-120116-024713>
- 52 Kristofich J, Morgenthaler AB, Kinney WR, Ebmeier CC, Snyder DJ, Old WM, Cooper VS, Copley SD  
53 (2018) Synonymous mutations make dramatic contributions to fitness when growth is limited by a  
54 weak-link enzyme. *Plos Genet* 14:e1007615. <https://doi.org/10.1371/journal.pgen.1007615>
- 55 Kudla G, Murray AW, Tollervey D, Plotkin JB (2009) Coding-sequence determinants of gene expression  
56 in *Escherichia coli*. *Science* 324:255–258. <https://doi.org/10.1126/science.1170160>
- 57 Lawrie DS, Messer PW, Hershberg R, Petrov DA (2013) Strong Purifying Selection at Synonymous  
58 Sites in *D. melanogaster*. *Plos Genet* 9:e1003527. <https://doi.org/10.1371/journal.pgen.1003527>

- 1 Lebeuf-Taylor E, McCloskey N, Bailey SF, Hinz A, Kassen R (2019) The distribution of fitness effects  
2 among synonymous mutations in a gene under directional selection. *Elife* 8:e45952.  
3 <https://doi.org/10.7554/elife.45952>
- 4 Leuven JTV, Ederer MM, Burleigh K, Scott L, Hughes RA, Codrea V, Ellington AD, Wichman H, Miller  
5 C (2020)  $\Phi$ X174 Attenuation by Whole Genome Codon Deoptimization. *Genome Biol Evol*  
6 13:evaa214. <https://doi.org/10.1093/gbe/evaa214>
- 7 Li W-H, Wu C-I, Luo C-C (1985) A new method for estimating synonymous and nonsynonymous rates  
8 of nucleotide substitution considering the relative likelihood of nucleotide and codon changes. *Mol*  
9 *Biol Evol* 2:150–174. <https://doi.org/10.1093/oxfordjournals.molbev.a040343>
- 10 Lind PA, Andersson DI (2013) Fitness costs of synonymous mutations in the rpsT gene can be  
11 compensated by restoring mRNA base pairing. *PLoS ONE* 8:e63373.  
12 <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0063373>
- 13 Lind PA, Arvidsson L, Berg OG, Andersson DI (2017) Variation in mutational robustness between  
14 different proteins and the predictability of fitness effects. *Molecular Biology and Evolution* 34:408–  
15 418. <https://doi.org/10.1093/molbev/msw239>
- 16 Lind PA, Berg OG, Andersson DI (2010a) Mutational robustness of ribosomal protein genes. *Science*  
17 330:825–827. <https://doi.org/10.1126/science.1194617>
- 18 Lind PA, Tobin C, Berg OG, Kurland CG, Andersson DI (2010b) Compensatory gene amplification  
19 restores fitness after inter-species gene replacements. *Molecular Microbiology* 75:1078–1089.  
20 <https://doi.org/10.1111/j.1365-2958.2009.07030.x>
- 21 Liu Y (2020) A code within the genetic code: codon usage regulates co-translational protein folding.  
22 *Cell Commun Signal* 18:145. <https://doi.org/10.1186/s12964-020-00642-6>
- 23 Lucks JB, Nelson DR, Kudla GR, Plotkin JB (2008) Genome Landscapes and Bacteriophage Codon  
24 Usage. *Plos Comput Biol* 4:e1000001. <https://doi.org/10.1371/journal.pcbi.1000001>
- 25 Machado HE, Lawrie DS, Petrov DA (2020) Pervasive strong selection at the level of codon usage bias  
26 in *Drosophila melanogaster*. *Genetics* 214:511–528. <https://doi.org/10.1534/genetics.119.302542>
- 27 Matsumoto T, John A, Baeza-Centurion P, Li B, Akashi H (2016) Codon Usage Selection Can Bias  
28 Estimation of the Fraction of Adaptive Amino Acid Fixations. *Mol Biol Evol* 33:1580–1589.  
29 <https://doi.org/10.1093/molbev/msw027>
- 30 McDonald JH, Kreitman M (1991) Adaptive protein evolution at the Adh locus in *Drosophila*. *Nature*  
31 351:652–654. <https://doi.org/10.1038/351652a0>
- 32 McVean GAT, Vieira J (2001) Inferring Parameters of Mutation, Selection and Demography From  
33 Patterns of Synonymous Site Evolution in *Drosophila*. *Genetics* 157:245–257.  
34 <https://doi.org/10.1093/genetics/157.1.245>
- 35 Mittal P, Brindle J, Stephen J, Plotkin JB, Kudla G (2018) Codon usage influences fitness through RNA  
36 toxicity. *Proc National Acad Sci* 115:201810022. <https://doi.org/10.1073/pnas.1810022115>
- 37 Miyata T, Hayashida H (1981) Extraordinarily high evolutionary rate of pseudogenes: Evidence for the  
38 presence of selective pressure against changes between synonymous codons. *Proceedings of the*  
39 *National Academy of Sciences of the United States of America* 78:5739–5743.  
40 <https://doi.org/10.2307/11543?ref=search-gateway:81909a67ba6a14f6d55afc93357514c3>
- 41 Miyata T, Yasunaga T (1980) Molecular evolution of mRNA: A method for estimating evolutionary rates  
42 of synonymous and amino acid substitutions from homologous nucleotide sequences and its  
43 application. *J Mol Evol* 16:23–36. <https://doi.org/10.1007/bf01732067>
- 44 Miyata T, Yasunaga T, Nishida T (1980) Nucleotide sequence divergence and functional constraint in  
45 mRNA evolution. *Proc National Acad Sci* 77:7328–7332. <https://doi.org/10.1073/pnas.77.12.7328>
- 46 Mochizuki T, Ohara R, Roossinck MJ (2018) Large-Scale Synonymous Substitutions in Cucumber  
47 Mosaic Virus RNA 3 Facilitate Amino Acid Mutations in the Coat Protein. *J Virol* 92:e01007-18.  
48 <https://doi.org/10.1128/jvi.01007-18>
- 49 Nei M, Gojobori T (1986) Simple methods for estimating the numbers of synonymous and  
50 nonsynonymous nucleotide substitutions. *Mol Biol Evol* 3:418–426.  
51 <https://doi.org/10.1093/oxfordjournals.molbev.a040410>
- 52 Nirenberg MW, Matthaei JH (1961) The dependence of cell-free protein synthesis in *E. coli* upon  
53 naturally occurring or synthetic polyribonucleotides. *Proc National Acad Sci* 47:1588–1602.  
54 <https://doi.org/10.1073/pnas.47.10.1588>
- 55 Nouën CL, McCarty T, Yang L, Brown M, Wimmer E, Collins PL, Buchholz UJ (2021) Rescue of codon-  
56 pair deoptimized respiratory syncytial virus by the emergence of genomes with very large internal  
57 deletions that complemented replication. *Proc National Acad Sci* 118:e2020969118.  
58 <https://doi.org/10.1073/pnas.2020969118>

- 1 Novella IS, Zárate S, Metzgar D, Ebendick-Corpus BE (2004) Positive selection of synonymous  
2 mutations in Vesicular Stomatitis Virus. *Journal of Molecular Biology* 342:1415–1421.  
3 <https://doi.org/10.1016/j.jmb.2004.08.003>
- 4 Novoa EM, Pouplana LR de (2012) Speeding with control: codon usage, tRNAs, and ribosomes. *Trends*  
5 *in Genetics* 28:574–581. <https://doi.org/10.1016/j.tig.2012.07.006>
- 6 Parker J (1989) Errors and alternatives in reading the universal genetic code. *Microbiol Rev* 53:273–98
- 7 Pedersen S (1984) *Escherichia coli* ribosomes translate in vivo with variable rate. *Embo J* 3:2895–8
- 8 Plotkin JB, Kudla G (2010) Synonymous but not the same: the causes and consequences of codon  
9 bias. *Nature Reviews Genetics* 12:32–42. <https://doi.org/10.1038/nrg2899>
- 10 Post LE, Strycharz GD, Nomura M, Lewis H, Dennis PP (1979) Nucleotide sequence of the ribosomal  
11 protein gene cluster adjacent to the gene for RNA polymerase subunit beta in *Escherichia coli*. *Proc*  
12 *National Acad Sci* 76:1697–1701. <https://doi.org/10.1073/pnas.76.4.1697>
- 13 Precup J, Parker J (1987) Missense misreading of asparagine codons as a function of codon identity  
14 and context. *J Biological Chem* 262:11351–5
- 15 Ran W, Higgs PG (2010) The influence of anticodon-codon interactions and modified bases on codon  
16 usage bias in bacteria. *Molecular Biology and Evolution* 27:2129–2140.  
17 <https://doi.org/10.1093/molbev/msq102>
- 18 Robinson M, Lilley R, Little S, Emtage JS, Yarranton G, Stephens P, Millican A, Eaton M, Humphreys  
19 G (1984) Codon usage can affect efficiency of translation of genes in *Escherichia coli*. *Nucleic Acids*  
20 *Res* 12:6663–6671. <https://doi.org/10.1093/nar/12.17.6663>
- 21 Rocha EPC (2004) Codon usage bias from tRNA's point of view: Redundancy, specialization, and  
22 efficient decoding for translation optimization. *Genome Research* 14:2279–2286.  
23 <https://doi.org/10.1101/gr.2896904>
- 24 Rubinstein ND, Doron-Faigenboim A, Mayrose I, Pupko T (2011) Evolutionary Models Accounting for  
25 Layers of Selection in Protein-Coding Genes and their Impact on the Inference of Positive Selection.  
26 *Mol Biol Evol* 28:3297–3308. <https://doi.org/10.1093/molbev/msr162>
- 27 Sane M, Diwan GD, Bhat BA, Wahl LM, Agashe D (2020) Shifts in mutation spectra enhance access  
28 to beneficial mutations. *Biorxiv* 2020.09.05.284158. <https://doi.org/10.1101/2020.09.05.284158>
- 29 Sauna ZE, Kimchi-Sarfaty C (2011) Understanding the contribution of synonymous mutations to human  
30 disease. *Nature* 476:683–691. <https://doi.org/10.1038/nrg3051>
- 31 Savaisaar R, Hurst LD (2018) Exonic splice regulation imposes strong selection at synonymous sites.  
32 *Genome Res* 28:1442–1454. <https://doi.org/10.1101/gr.233999.117>
- 33 Schattner P, Diekhans M (2006) Regions of extreme synonymous codon selection in mammalian  
34 genes. *Nucleic Acids Res* 34:1700–1710. <https://doi.org/10.1093/nar/gkl095>
- 35 Sharma Y, Miladi M, Dukare S, Boulay K, Caudron-Herger M, Groß M, Backofen R, Diederichs S (2019)  
36 A pan-cancer analysis of synonymous mutations. *Nat Commun* 10:2569.  
37 <https://doi.org/10.1038/s41467-019-10489-2>
- 38 Sharp PM, Li W-H (1986a) Codon usage in regulatory genes in *Escherichia coli* does not reflect  
39 selection for 'rare' codons. *Nucleic Acids Res* 14:7737–7749.  
40 <https://doi.org/10.1093/nar/14.19.7737>
- 41 Sharp PM, Emery LR, Zeng K (2010) Forces that influence the evolution of codon bias. *Philosophical*  
42 *Transactions of the Royal Society B: Biological Sciences* 365:1203–1212.  
43 <https://doi.org/10.1098/rstb.2009.0305>
- 44 Sharp PM, Li WH (1987a) The Codon Adaptation Index- A measure of directional synonymous codon  
45 usage bias, and its potential applications. *Nucleic Acids Research* 15:1281–1295
- 46 Sharp PM, Li WH (1987b) The rate of synonymous substitution in enterobacterial genes is inversely  
47 related to codon usage bias. *Mol Biol Evol* 4:222–30.  
48 <https://doi.org/10.1093/oxfordjournals.molbev.a040443>
- 49 Sharp PM, Li W-H (1986b) An evolutionary perspective on synonymous codon usage in unicellular  
50 organisms. *J Mol Evol* 24:28–38. <https://doi.org/10.1007/bf02099948>
- 51 Shields DC (1990) Switches in species-specific codon preferences: the influence of mutation biases.  
52 *Journal of Molecular Evolution* 31:71–80. <https://doi.org/10.1007/bf02109476>
- 53 Sonneborn TM (1965) Degeneracy of the genetic code: Extent, Nature, and Genetic Implications. In:  
54 Bryson V, Vogel HJ (eds) *Evolving Genes and Proteins*. Academic Press, New York, pp 377–397
- 55 Sørensen MA, Kurland CG, Pedersen S (1989) Codon usage determines translation rate in *Escherichia*  
56 *coli*. *Journal of Molecular Biology* 07:365–377
- 57 Sørensen MA, Pedersen S (1991) Absolute in vivo translation rates of individual codons in *Escherichia*  
58 *coli*. The two glutamic acid codons GAA and GAG are translated with a threefold difference in rate.  
59 *Journal of Molecular Biology* 222:265–280

- 1 Sun Y, Tamarit D, Andersson SGE (2017) Switches in Genomic GC Content Drive Shifts of Optimal  
2 Codons under Sustained Selection on Synonymous Sites. *Genome Biology and Evolution* 9:2560–  
3 2579. <https://doi.org/10.1093/gbe/evw201>
- 4 Supek F (2015) The Code of Silence: Widespread associations between synonymous codon biases  
5 and gene function. *Journal of Molecular Evolution* 1–9. <https://doi.org/10.1007/s00239-015-9714-8>
- 6 Supek F, Miñana B, Valcárcel J, Gabaldón T, Lehner B (2014) Synonymous Mutations Frequently Act  
7 as Driver Mutations in Human Cancers. *Cell* 156:1324–1335.  
8 <https://doi.org/10.1016/j.cell.2014.01.051>
- 9 Takeda N, Tanimura M, Miyamura K (1994) Molecular evolution of the major capsid protein VP1 of  
10 enterovirus 70. *J Virol* 68:854–862. <https://doi.org/10.1128/jvi.68.2.854-862.1994>
- 11 Urrutia AO, Hurst LD (2001) Codon usage bias covaries with expression breadth and the rate of  
12 synonymous evolution in humans, but this is not evidence for selection. *Genetics* 159:1191–9
- 13 Varenne S, Buc J, Lloubes R, Lazdunski C (1984) Translation is a non-uniform process Effect of tRNA  
14 availability on the rate of elongation of nascent polypeptide chains. *J Mol Biol* 180:549–576.  
15 [https://doi.org/10.1016/0022-2836\(84\)90027-5](https://doi.org/10.1016/0022-2836(84)90027-5)
- 16 Vieira-Silva S, Rocha EPC (2010) The Systemic Imprint of Growth and Its Uses in Ecological  
17 (Meta)Genomics. *Plos Genet* 6:e1000808. <https://doi.org/10.1371/journal.pgen.1000808>
- 18 Wisotsky SR, Pond SLK, Shank SD, Muse SV (2020) Synonymous site-to-site substitution rate variation  
19 dramatically inflates false positive rates of selection analyses: ignore at your own peril. *Mol Biol Evol*  
20 37:2430–2439. <https://doi.org/10.1093/molbev/msaa037>
- 21 Woese C (1969) Models for the evolution of codon assignments. *Journal of Molecular Biology* 43:235–  
22 240. [https://doi.org/10.1016/0022-2836\(69\)90095-3](https://doi.org/10.1016/0022-2836(69)90095-3)
- 23 Woese CR (1965) On the evolution of the genetic code. *Proc National Acad Sci* 54:1546–1552.  
24 <https://doi.org/10.1073/pnas.54.6.1546>
- 25 Yamamoto T, Suyama A, Mori N, Yokota T, Wada A (1985) Gene expression in the polycistronic  
26 operons of *Escherichia coli* heat-labile toxin and cholera toxin: a new model of translational control.  
27 *Febs Lett* 181:377–380. [https://doi.org/10.1016/0014-5793\(85\)80296-9](https://doi.org/10.1016/0014-5793(85)80296-9)
- 28 Yang Z, Nielsen R (2000) Estimating Synonymous and Nonsynonymous Substitution Rates Under  
29 Realistic Evolutionary Models. *Mol Biol Evol* 17:32–43.  
30 <https://doi.org/10.1093/oxfordjournals.molbev.a026236>
- 31 Zolotukhin S, Potter M, Hauswirth WW, Guy J, Muzyczka N (1996) A “humanized” green fluorescent  
32 protein cDNA adapted for high-level expression in mammalian cells. *J Virol* 70:4646–54
- 33 Zwart MP, Schenk MF, Hwang S, Koopmanschap B, Lange N de, Pol L van de, Nga TTT, Szendro IG,  
34 Krug J, Visser JAGM de (2018) Unraveling the causes of adaptive benefits of synonymous  
35 mutations in TEM-1  $\beta$ -lactamase. *Heredity* 121:406–421. [https://doi.org/10.1038/s41437-018-0104-  
37 z](https://doi.org/10.1038/s41437-018-0104-<br/>36 z)